2025/7/15~18

城鎮韌性(防空)演習

車輛、行人、燈火、門窗管制

請雇主及仲介提醒移工

聽聞防空警報(或接獲手機告警訊息)時，車輛駕駛、乘客及行人，請配合警察及民防執勤人員引導就近實施疏散避難

- **緊急警報音符：** 長音15秒、短音5秒，各音節間隔5秒，連續3次，共115秒

  解除警報音符： 1長音90秒

- **未配合演習管制及演練，依民防法處新臺幣3萬元以上15萬元以下罰鍰**

7/15 (二)	7/16 (三)	7/17 (四)	7/18 (五)
13:30-14:00			10:00-10:30

中部地區
- 苗栗縣
- 臺中市
- 南投縣
- 彰化縣
- 雲林縣
- 嘉義市
- 嘉義縣

南部地區
- 臺南市
- 高雄市
- 屏東縣

北部地區
- 宜蘭縣
- 基隆市
- 臺北市
- 新北市
- 桃園市
- 新竹市
- 新竹縣

東部地區及離島地區
- 花蓮縣
- 臺東縣
- 金門縣
- 連江縣
- 澎湖縣

LINE @1955mw_tw

勞動部勞動力發展署 WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告

中文翻譯

2025/7/15~18 城鎮韌性(防空)演習

車輛、行人、燈火、門窗管制

聽聞防空警報(或接獲手機告警訊息)時，車輛駕駛、乘客及行人，請配合警察及民防執勤人員引導就近實施疏散避難

- **緊急警報音符：**長音15秒、短音5秒，各音節間隔5秒，連續3次，共115秒

  解除警報音符：1長音90秒
- **未配合演習管制及演練，依民防法處新臺幣3萬元以上15萬元以下罰鍰**

7/15 (二)	7/16 (三)	7/17 (四)	7/18 (五)
13:30-14:00			10:00-10:30
中部地區 • 苗栗縣 • 臺中市 • 南投縣 • 彰化縣 • 雲林縣 • 嘉義市 • 嘉義縣	**南部地區** • 臺南市 • 高雄市 • 屏東縣	**北部地區** • 宜蘭縣 • 基隆市 • 臺北市 • 新北市 • 桃園市 • 新竹市 • 新竹縣	**東部地區及離島地區** • 花蓮縣 • 臺東縣 • 金門縣 • 連江縣 • 澎湖縣

LINE 1955 | f 1955hotline

勞動部勞動力發展署 WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告

英文版

July 15-18, 2025

Urban Resilience (Air-Defense) Exercise

Control measures for road traffic, pedestrians, lights, doors and windows

When the air-defense alarm sounds (or a mobile phone warning message is received), all motorists, passengers and pedestrians are required to follow the guidance of police and civil defense staff by evacuating to the nearest shelter.

- **A siren indicates the start of the drill:** The siren is a 15-second high pitch sound followed by a 5-second low pitch sound with three cycles lasting 115 seconds in total.
  Siren indicating the end of the drill: A 90-second high pitch sound.
- **Anyone who violates the regulations governing the drill will be fined between NT$30,000 and NT$150,000 in accordance with the Civil Defense Act.**

July 15(Tuesday)	July 16 (Wednesday)	July 17 (Thursday)	July 18(Friday)
13:30-14:00			10:00-10:30
Central Taiwan	**Southern Taiwan**	**Northern Taiwan**	**Eastern Taiwan and offshore islands**
• Miaoli County • Taichung City • Nantou County • Changhua County • Yunlin County • Chiayi City • Chiayi County	• Tainan City • Kaohsiung City • Pingtung County	• Yilan County • Keelung City • Taipei City • New Taipei City • Taoyuan City • Hsinchu City • Hsinchu County	• Hualian County • Taitung County • Kinmen County • Lianjiang County • Penghu County

LINE 1955
1955hotline
勞動部勞動力發展署 WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR
廣告

印尼文版

15 ~18 Juli 2025

Latihan Ketahanan Kota (Pertahanan Udara)

Pengendalian kendaraan, pejalan kaki, lampu, pintu dan jendela

Ketika terdengar peringatan pertahanan udara (atau pesan peringatan pada telepon genggam), maka pengemudi, penumpang dan pejalan kaki diminta untuk mengikuti arahan dari pihak polisi dan personel pertahanan sipil untuk melakukan evakuasi ke tempat berlindung terdekat.

- **Suara sirene peringatan darurat:** Suara sirene panjang 15 detik, suara sirene pendek 5 detik, jeda setiap suara 5 detik, berlangsung selama 3 kali, total 115 detik.

  Suara sirene berakhirnya peringatan: 1 suara panjang 90 detik.

- **Bagi yang melanggar peraturan dan regulasi pelatihan, maka berdasarkan Undang-Undang Pertahanan Sipil akan dikenakan sanksi denda minimal NT$30.000 dan maksimal NT$150.000.**

15 Juli (Selasa)	16 Juli (Rabu)	17Juli (Kamis)	18 Juli (Jumat)
	13:30-14:00		10:00-10:30
Wilayah Tengah	**Wilayah Selatan**	**Wilayah Utara**	**Wilayah Timur dan Luar Pulau**
• Kabupaten Miaoli • Kota Taichung • Kabupaten Nantou • Kabupaten Changhua • Kabupaten Yunlin • Kota Chiayi • Kabupaten Chiayi	• Kota Tainan • Kota Kaohsiung • Kabupaten Pingtung	• Kabupaten Yilan • Kota Keelung • Kota Taipei • Kota New Taipei • Kota Taoyuan • Kota Hsinchu • Kabupaten Hsinchu	• Kabupaten Hualian • Kabupaten Taitung • Kabupaten Kinmen • Kabupaten Lianjiang • Kabupaten Penghu

越南文版

NGÀY 15-18/7/2025

Cuộc diễn tập phòng không liên hợp quân dân

Kiểm soát xe cộ, người đi bộ, ánh sáng, cửa và cửa sổ

Khi nghe thấy còi báo động của lực lượng phòng không (hoặc nhận được tin nhắn báo động từ điện thoại di động), làm theo sự hướng dẫn của công an, dân phòng để sơ tán ra khỏi khu vực.

- **Âm thanh còi báo động khẩn cấp :** Âm thanh kéo dài 15 giây, âm thanh ngắn 5 giây, mỗi âm thanh cách nhau 5 giây, liên tục 3 lần, tổng cộng 115 giây.

  Âm thanh gỡ bỏ báo động : 1 âm dài trong 90 giây.
- **Không hợp tác diễn tập và kiểm soát tập trận sẽ bị phạt từ 30.000-150.000 Đài tệ theo Luật Phòng thủ dân sự.**

15/7 (thứ 3)	16/7 (thứ 4)	17/7 (thứ 5)	18/7 (thứ 6)
	13:30-14:00		10:00-10:30
Khu vực miền Trung • Huyện Miaoli • Thành phố Đài Trung • Huyện Nantou • Huyện Changhua • Huyện Yunlin • Thành phố Chiayi • Huyện Chiayi	**Khu vực miền Nam** • Thành phố Đài Nam • Thành phố Cao Hùng • Huyện Pingtung	**Khu vực miền Bắc** • Huyện Yilan • Thành phố Keelung • Thành phố Đài Bắc • Thành phố Tân Bắc • Thành phố Taoyuan • Thành phố Hsinchu • Huyện Hsinchu	**Khu vực miền Đông và các hòn đảo ngoài khơi** • Huyện Hualian • Huyện Taitung • Huyện Kinmen • Huyện Lianjiang • Huyện Penghu

泰文版

การซ้อมป้องกันภัยทางอากาศร่วมระหว่างทหาร-พลเรือน ระหว่าง 15-18 ก.ค. 68

มีการควบคุมรถยนต์ คนเดินถนน
ไฟส่องสว่าง ประตูและหน้าต่าง

เมื่อได้ยินเสียงสัญญาณเตือนภัยดังขึ้น (หรือได้รับสัญญาณแจ้งเตือนจากโทรศัพท์มือถือ) ผู้ขับขี่รถยนต์ ผู้โดยสารและคนเดินถนน ต้องปฏิบัติตามคำชี้แนะของเจ้าหน้าที่ตำรวจและเจ้าหน้าที่ป้องกันภัยฝ่ายพลเรือนในการอพยพและหลบภัยในบริเวณใกล้เคียง

- **เสียงสัญญาณเตือนภัยฉุกเฉิน :**
  เสียงยาว 15 วินาที สลับกับเสียงสั้น 5 วินาที โดยเว้นระยะห่าง 5 วินาที เปิดซ้ำ 3 รอบ รวมเวลา 115 วินาที
  เสียงสัญญาณยกเลิกการเตือนภัย : เสียงยาว 90 วินาที 1 ครั้ง
- **กรณีไม่ให้ความร่วมมือกับการซ้อมป้องกันภัย ตามกฎหมายป้องกันภัยฝ่ายพลเรือน ต้องระวางโทษปรับ 30,000-150,000 เหรียญไต้หวัน**

อังคารที่ 15 ก.ค.	พุธที่ 16 ก.ค.	พฤหัสบดีที่ 17 ก.ค.	วันศุกร์ 18 ก.ค.
13:30-14:00			10:00-10:30

ภาคกลาง
- เมืองเหมียวลี่
- นครไทจง
- เมืองหนานโถว
- เมืองจางฮั่ว
- เมืองหยุนหลิน
- เมืองเจียอี้
- เขตเจียอี้

ภาคใต้
- **นครไถหนาน**
- **นครเกาสง**
- **เมืองผิงตง**

ภาคเหนือ
- เมืองอี๋หลาน
- เมืองจีหลง
- กรุงไทเป
- นครนิวไทเป
- นครเถาหยวน
- เมืองซินจู๋
- **เขตซินจู๋**

ภาคตะวันออกและเกาะรอบนอก
- เมืองฮัวเหลียน
- เมืองไถตง
- เมืองจินเหมิน
- เมืองเหลียนเจียง
- เมืองเผิงหู

菲律賓版

Hulyo15-18, 2025

Urban Resilience (Air-Defense) Exercise

Restriksyon sa mga Kotse, Tao, Ilaw, Pintuan, at Bintana

Sa oras na marinig ang tunog ng air-defense alarm (o makakuha ng anunsyo sa cellphone), ang lahat ng mga nagmamaneho, bumabiyahe, at naglalakad sa daan ay mangyaring sumunod sa mga gabay ng kapulisan at ng mga awtoridad patungo sa pinakamalapit na evacuation shelter.

- **Ang tunog ng mga sirena ay nagpapahiwatig ng simula ng drill:** Ang mga sirena ay may 15 segundo na mataas na tono na susundan ng 5 segundong mababang tono. Ito ay uulitin nang tatlong beses na may kabuuang 115 segundo.

  Ang tunog ng mga sirena ay ititigil: Isang 90 segundong mataas na tono.

- **Ang mga lalabag sa mga palatuntunan at mga regulasyon ng drill na ito ay mapapatawan ng multa mula NT$30,000 hanggang NT$150,000 ayon sa Civil Defense Act.**

Hulyo 15(Tuesday)	Hulyo16 (Wednesday)	Hulyo 17 (Thursday)	Hulyo 18(Friday)
13:30-14:00			10:00-10:30
Central	**Timog**	**Hilaga**	**Silangan at mga ibayong isla**
• Miaoli County • Taichung City • Nantou County • Changhua County • Yunlin County • Chiayi City • Chiayi County	• Tainan City • Kaohsiung City • Pingtung County	• Yilan County • Keelung City • Taipei City • New Taipei City • Taoyuan City • Hsinchu City • Hsinchu County	• Hualian County • Taitung County • Kinmen County • Lianjiang County • Penghu County

LINE 1955 | 1955hotline

勞動部勞動力發展署 WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告